



## நாணயச் சபை

### இலங்கை மத்திய வங்கி

2020 செப்டம்பர் 30

சுற்றறிக்கை

2020இன் 09ஆம் இலக்கம்

கொவிட்-19 இனால் பாதிக்கப்பட்ட சுற்றுலா தொழில் துறையிலுள்ள வியாபாரங்கள் மற்றும் தனியாட்களுக்கான படுகடன் சட்ட இசைவுத்தாமத்தினை நீடித்தல்

உயிர்த்த ஞாயிறுத் தாக்குதல் மற்றும் கொவிட்-19 உலகளாவிய நோய்த்தொற்றினால் பாதிக்கப்பட்ட சுற்றுலா தொழில் துறையினால் எதிர்நோக்கப்படும் சவால்களுக்கு அவற்றை ஈடுகொடுக்கச் செய்யும் பொருட்டு, இலங்கை மத்திய வங்கி 2019 ஏப்பிரலிலிருந்து படுகடன் சட்ட இசைவுத்தாமத் திட்டங்களை நடைமுறைக்கிட்டது. தற்பொழுது இடம்பெற்று வருகின்ற பயணக் கட்டுப்பாடுகள், பொருளாதார நடவடிக்கைகளுக்கான இடையூறுகள், சுற்றுலா அமைச்சு மற்றும் தொடர்பான முகவர்களுடனான சந்திப்புக்கள் என்பனவற்றைப் பரிசீலனையில் கொண்டு இலங்கை மத்திய வங்கியானது உரிமம்பெற்ற நிதிக் கம்பனிகள் மற்றும் சிறப்பியல்பு வாய்ந்த குத்தகைக்குவிடும் கம்பனிகளை (இதனகத்துப் பின்னர் உரிமம்பெற்ற வங்கியல்லா நிதியியல் நிறுவனங்கள் எனக் குறிப்பிடப்படும்) கொவிட்-19 இனால் பாதிக்கப்பட்ட சுற்றுலாத் துறையிலுள்ள வியாபாரங்கள் மற்றும் தனிப்பட்டவர்களுக்கு 2020 ஒத்தோபர் 1 இலிருந்து தொடங்கி 2021 மாச்சு வரையான மேலும் ஆறு மாத காலப்பகுதிக்கு (இதனகத்துப் பின்னர் திட்டம் எனக் குறிப்பிடப்படும்) படுகடன் சட்ட இசைவுத்தாமத்தினை வழங்குமாறு கேட்டுக் கொண்டது. உரிமம்பெற்ற வங்கியல்லா நிதியியல் நிறுவனங்களினால் சுற்றுலாத் துறைக்கான வெளிப்படுத்துகையின் மட்டம் மிகக் குறைவாக இருக்கும் தன்மை, உரிமம்பெற்ற வங்கியல்லா நிதியியல் நிறுவனங்களினால் பேணப்படும் மூலதனத் தாங்கிருப்பு மற்றும் சுற்றுலா தொழில் துறையினை மீளெழுச்சிப்படுத்துவதற்கு சுற்றுலா அமைச்சினால் முன்மொழியப்பட்டுள்ள வழிமுறைகள் என்பனவற்றைப் பரிசீலனையில் கொள்கையில், உத்தேசத் திட்டம் வங்கியல்லா நிதியியல் துறை முறைமையின் உறுதிப்பாட்டிற்கு அளவுக்கதிகமான அழுத்தங்களையோ அல்லது அச்சுறுத்தலையோ ஏற்படுத்தாது என்பதனை மத்திய வங்கி அவதானித்திருக்கிறது. இதற்கமைய, இச்சுற்றறிக்கையானது அனைத்து உரிமம்பெற்ற வங்கியல்லா நிதியியல் நிறுவனங்களிடையேயும் ஒரே சீரான தன்மையில் இத்திட்டத்திற்குக் காத்திரமான தன்மையினை வழங்கும் பொருட்டு விடுக்கப்படுகிறது. எனினும், உரிமம்பெற்ற வங்கியல்லா நிதியியல் நிறுவனங்கள் கடன்பாட்டாளர்களுக்கு ஏதேனும் மேலதிக சலுகைகளையும் வழங்க முடியுமெனினும் அவை இச்சுற்றறிக்கைகளின் கீழ் வழங்கப்பட்ட ஒட்டுமொத்த நன்மைகளை விடக் குறைவானவையாக இருக்கக்கூடாது.

#### 1. பொதுவான நியதிகளும் நிபந்தனைகளும்

##### (i) தகைமையுடைய கடன்பாட்டாளர்கள்

(அ) கொவிட்-19 இனால் பாதிக்கப்பட்ட, பின்வருவனவற்றுடன் பதிவுசெய்யப்பட்டுள்ள வியாபாரங்கள் மற்றும் தனிப்பட்டவர்களும்

(i) சுற்றுலா அமைச்சு

(ii) இலங்கை சுற்றுலா அபிவிருத்தி அதிகாரசபை

(iii) இலங்கை சுற்றுலா அபிவிருத்தி அதிகாரசபையின் கீழுள்ள முகவர்கள்

(iv) பிரதேச சபை, நகர சபை அல்லது மாநகர சபை போன்ற உள்ளூராட்சி அதிகாரசபைகள். எனினும், அத்தகைய வியாபாரங்கள் மேலேயுள்ள (i), (ii), (iii) இல் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள தொடர்பான நிறுவனங்களுடன் இப்பொழுது பதிவுசெய்யப்பட்டிருத்தல் வேண்டும்.

(v) கலாச்சார அலுவல்கள் திணைக்களம்

(vi) இலங்கை சுற்றுலாவிடுதிகள் சங்கம்

(ஆ) கொவிட்-19 இனால் பாதிக்கப்பட்ட தகைமையுடைய வியாபாரங்களின் ஊழியர்கள். அத்தகைய ஊழியர்களைப் பொறுத்தவரையில் மேலே (அ)இல் குறிப்பிடப்பட்ட தொடர்பான நிறுவனங்களின் வியாபாரத்தின் பதிவு போதுமான ஆவணமாகக் கருதப்படல் வேண்டும்.

- (ii) தகைமையுடைய கடன்பாட்டாளர்களுக்கு வழங்கப்பட்ட இத்திட்டத்தின் கீழ் ஆதரவளிக்கப்படக்கூடிய கொடுகடன் வசதிகள் 2019 ஏப்பிரல் 18 அன்று அல்லது அதற்குப் பின்னைய திகதியிலுள்ளவாறு அனைத்துச் செயற்படும் கடன்களையும் 2020 மார்ச் 27 அன்று விடுக்கப்பட்ட 2020ஆம் ஆண்டின் 05ஆம் இலக்கச் சுற்றறிக்கையின் கீழ் மீள்அட்டவணையிடப்பட்ட செயற்படாக் கடன்களையும் உள்ளடக்குதல் வேண்டும்.
- (iii) படுகடன் சட்ட இசைவுத்தாமதம், 2020 ஒத்தோபர் 1இல் தொடங்கி 2021 மார்ச் 31 வரையான மேலும் ஆறு மாதங்களுக்கான மூலதனம் மற்றும் வட்டி இரண்டிற்குமான சட்ட இசைவுத்தாமதத்தினைக் குறிக்கிறது.
- (iv) சட்ட இசைவுத்தாமத்தினைப் பயன்படுத்திக் கொள்ள விரும்பும் தகைமையுடைய கடன்பாட்டாளர்கள் அத்தகைய கடன் இசைவுத்தாமதத்தினைப் பெற்றுக்கொள்ளல் தொடர்பாக உரிமம்பெற்ற வங்கியல்லா நிதியியல் நிறுவனங்களிடம் 2020 ஒத்தோபர் 25 இற்கு முன்னர் கோரிக்கை விடுத்தல் வேண்டும் என்பதுடன் வங்கியல்லா நிதியியல் நிறுவனங்கள் நியதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகளை இறுதிப்படுத்திக் கொண்டு 2020 நவம்பர் 30 இற்கு முன்னர் தகைமையுடைய கடன்பாட்டாளர்களுடன் உடன்படிக்கையினைச் செய்து கொள்ளுமாறு கேட்டுக் கொள்ளப்படுகின்றன.
- (v) கடனை மீளச் செலுத்துவதற்கு தகைமையுடைய ஆற்றலைக் கொண்ட கடன்பாட்டாளர்கள் இக்கடன் நீடிப்பிற்கான கோரிக்கையை விடுப்பதற்குப் பதிலாக அத்தகைய கடன்களை மீளச்செலுத்துதல் வேண்டும்.
- (vi) உரிமம்பெற்ற வங்கியல்லா நிதியியல் நிறுவனங்கள் கடன்பாட்டாளர்களின் மீள்கொடுப்பனவு இயலாற்றலின் சாத்தியத்தன்மையினைப் பரிசீலனையில் கொண்டு அத்தகைய கோரிக்கையினை அனுமதிக்கலாம்.
- (vii) 2020ஆம் ஆண்டின் 3ஆம் இலக்க மற்றும் 2020ஆம் ஆண்டின் 4ஆம் இலக்க விளக்கக்குறிப்புக்களின்படி வட்டியற்ற தவணைக் கடன்களின் மீது வரவேண்டிய தவணைப் பணத்தினை (அதாவது 2020 ஏப்பிரல் 1 இலிருந்து 2020 செப்டெம்பர் வரையான முன்னைய சட்ட இசைவுத்தாமத காலப்பகுதியில் ஒன்றுசேர்ந்த வட்டி) வாடிக்கையாளர்கள் அத்தகைய கோரிக்கையினை விடுக்குமிடத்து 2021 ஏப்பிரல் 1 இலிருந்து தொடங்குகின்ற காலப்பகுதியில் தகைமையுடைய கடன்பாட்டாளர்களிடமிருந்து அறவிட்டுக் கொள்ளலாம்.

## 2. படுகடன் சட்ட இசைவுத்தாமதத்தினைச் சீரமைத்தல்

- (i) 2020 ஒத்தோபர் 1 இலிருந்து தொடங்கி 2021 மார்ச் 31 வரையான சட்ட இசைவுத்தாமத காலப்பகுதியில் செலுத்தப்பட வேண்டிய மூலதனத்தினையும் வட்டியையும் உரிமம்பெற்ற வங்கியல்லா நிதியியல் நிறுவனங்கள் தவணைக் கடனொன்றிற்கு மாற்றுதல் வேண்டும்.
- (ii) அவ்வாறு மாற்றல் செய்யப்பட்ட கடன்களை தகைமையுடைய கடன்பாட்டாளர்களிடமிருந்து 2021 யூலை 1 இற்கு முன்னர் அறவிடக்கூடாது.
- (iii) உரிமம்பெற்ற வங்கியல்லா நிதியியல் நிறுவனங்கள் மாற்றப்பட்ட கடன்களுக்கான வட்டி வீதங்களை விதிக்கும் பொழுது அவை 2021 ஏப்பிரல் 1 இல் கிடைக்கத்தக்கதாகவுள்ள பிந்திய 364 நாட்களுக்கான ஏல வீதத்துடன் ஆண்டிற்கு 5.5 சதவீதத்தினைக் கூட்டிய வீதத்திலும் பார்க்க விஞ்சிய வீதத்தில் விதிக்கலாமெனினும் இது ஆண்டிற்கு 11.5 சதவீதத்தினை விஞ்சக்கூடாது.
- (iv) மாற்றப்பட்ட அத்தகைய கடன்களின் மீள்கொடுப்பனவுக் காலம் குறைந்தபட்சம் இரண்டு ஆண்டுகளாக இருத்தல் வேண்டும். எனினும், கடன்பாட்டாளர்கள் கடன்களை இரண்டாண்டு காலங்களுக்கும் குறைவான காலப்பகுதியில் மீளச்செலுத்த விரும்புமிடத்து அல்லது உரிமம்பெற்ற வங்கியல்லா நிதியியல் நிறுவனங்கள் நீண்ட காலத்தினை வழங்க விரும்புமிடத்து, உரிமம்பெற்ற வங்கியல்லா நிதியியல் நிறுவனங்கள் அத்தகைய கோரிக்கைக்கு வசதியளிக்கலாம். மீள்கொடுப்பனவுக் காலம் குறித்துரைக்கப்பட்ட காலப்பகுதியிலிருந்து வேறுபடுமாயின் உரிமம்பெற்ற வங்கியல்லா நிதியியல் நிறுவனங்களும் கடன்பாட்டாளரும் வட்டி வீதம் தொடர்பில் இணக்கப்பாடொன்றிற்கு வரலாம்.

(v) இச்சுற்றறிக்கையின் கீழ் செயற்படும் கடன்கள் மற்றும் செயற்படாக் கடன்களாகக் கருதப்பட்டவை தொடர்பில், 2020 ஒத்தோபர் 1இல் உள்ளவாறான ஒன்றுசேர்ந்த மற்றும் செலுத்தப்படாத தண்ட வீதங்களை உரிமம்பெற்ற வங்கியல்லா நிதியியல் நிறுவனங்கள் தள்ளுபடி செய்யலாம். சட்ட இசைவுத்தாமத காலப்பகுதியில் தண்ட வட்டி வீதங்களை விதிக்கவோ அல்லது ஒன்றுசேர்க்கவோ கூடாது.

### 3. அறிக்கையிடல் தேவைப்பாடு

உரிமம்பெற்ற வங்கியல்லா நிதியியல் நிறுவனங்கள் கடன்பாட்டாளர்களினால் பெற்றுக்கொள்ளப்பட்ட கடன் இசைவுத்தாமதம் பற்றிய விபரங்களை 2020 நவம்பர் 1இலிருந்து ஒவ்வொரு மாதமும் 30ஆம் திகதியிலுள்ளவாறு 15 வேலை நாட்களுக்குள் வங்கியல்லா நிதியியல் நிறுவனங்களின் மேற்பார்வைப் பணிப்பாளருக்கு அறிவித்தல் வேண்டும். அறிக்கையிடும் படிவம் இணைப்பு I மற்றும் II இல் தரப்பட்டுள்ளன.

### 4. இரத்துச் செய்தல்

கொவிட்-19 இனால் பாதிக்கப்பட்ட வியாபாரங்கள் மற்றும் தனிப்பட்டவர்களுக்கு உதவுவதற்கான நிவாரண வழிமுறைகள் மீதான 2020 யூலை 1ஆம் நாள் திகதியிடப்பட்ட 2020ஆம் ஆண்டின் 7ஆம் இலக்கச் சுற்றறிக்கை இத்தால் இரத்துச் செய்யப்படுகிறது.

பேராசிரியர் டபிள்யூ. டி. லக்ஷ்மன்  
நாணயச் சபையின் தலைவரும்  
இலங்கை மத்திய வங்கியின் ஆளுநரும்

2020இன் 9ஆம் இலக்கச் சுற்றறிக்கை

சுற்றுலா தொழில் துறைக்கு வழங்கப்பட்ட சலுகைகளைப் பயன்படுத்திய கடன்பாட்டாளர்களின் விரிங்கள்  
விண்ணப்பிக்கப்பட்டவை/ ஒப்பந்தம் வழங்கப்பட்டவை

உரிமம்பெற்ற நிதிக் கம்பனி/ சிறப்பியல்பு வாய்ந்த குத்தகைக்குவிடும் கம்பனியின் பெயர்:

..... இறுதியிலுள்ளவாறு

தொடர் இலக்கம்	ஒப்பந்த இலக்கம்	கடன் பாட்டாளரின் பெயர்	2020இன் 01ஆம் இலக்கச் சுற்றறிக்கை		2020இன் 04 மற்றும் 05ஆம் இலக்கச் சுற்றறிக்கை		2020இன் 09ஆம் இலக்கச் சுற்றறிக்கை		2019.04.18 இலிருந்து ஒப்புதல் னிக்கப்பட்ட சட்ட இசைவுத் தாமதக் கோரிக்கை களின் எண்ணிக்கை	சட்ட இசைவுத் தாமதத்தின் மொத்தக் காலப்பகுதி (மாதங்கள்)	சட்ட இசைவுத் தாமதத்திற்கு பரிசீலிக்கப் பட்ட தொகை (ரூ.000)	மீள் கொடுப் பணவுக் காலம் (மாதங்கள்)	வட்டி வீதம் (%)	2020இன் 8ஆம் இலக்கச் சுற்றறிக்கையின் கீழ் புதிய தவணைக் கடன் வசதி	2020இன் 3ஆம் மற்றும் 4ஆம் இலக்க விளக்கக் குறிப்புகளின் கீழ் ஒன்றுசேர்ந்த வட்டிக்கான புதிய தவணைக் கடன் வசதி	2020இன் மீள் கொடுப் பணவுக் காலம் (மாதங்கள்)	சட்ட இசைவுத் தாமதத்தின் நிலை (நிலுவை/ ஒள்ளவை/ ஒப்புதலளிக்கப் பட்டவை/ வழங்கப் பட்டவை)	
			சட்ட இசைவுத் தாமதம் வழங்கப்பட்ட நேரத்தில் வெளிநீற்ற தொகை (ரூ.000)	சட்ட இசைவுத் தாமதம் வழங்கப்பட்ட நேரத்தில் வெளிநீற்ற தொகை (ரூ.000)	சட்ட இசைவுத் தாமதம் வழங்கப்பட்ட நேரத்தில் வெளிநீற்ற தொகை (ரூ.000)	சட்ட இசைவுத் தாமதம் வழங்கப்பட்ட நேரத்தில் வெளிநீற்ற தொகை (ரூ.000)												
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17		

நிரல்கள் 5, 7, 9 : பிற்பாடப்பட்ட தவணைக் கடன்களின் மொத்த வெளிநீற்ற தொகை

நிரல் 10 : இலக்கம் 1, 2 அல்லது 3 தவணைகளைக் தருகிறது

நிரல் 11 : 2019.04.18 இலிருந்து வழங்கப்பட்ட சட்ட இசைவுத்தாமத மாநங்களின் மொத்த எண்ணிக்கை  
தயவுசெய்து அடுத்துவரும் மாதத்தின் 15ஆம் நாளன்று smbfid@cbsslk மின்னஞ்சல் மூலம் அனுப்பி வைக்கவும்.

2020ஆம் ஆண்டின் 9ஆம் இலக்கச் சுற்றறிக்கை  
 சுற்றுலா தொழில் துறைக்கு வழங்கப்பட்ட சலுகைகளைப் பயன்படுத்திய கடன்பாட்டாளர்களின் விபரங்கள்  
 மறுக்கப்பட்ட ஒப்பந்தங்கள்

உரிமம்பெற்ற நிதிக் கம்பனி/ சிறப்பியல்பு வாய்ந்த

குத்தகைக்குவிடும் கம்பனியின் பெயர்:

..... இறுதியிலுள்ளவாறு

தொடர் இலக்கம்	ஒப்பந்த இலக்கம்	கடன்பாட்டாளரின் பெயர்	கடன் இசைவுத் தாமதத்திற்காக விண்ணப்பித்த நேரத்தில் வெளிநின்ற தொகை (ரூ.'000)	சட்ட இசைவுத் தாமதம் வழங்கப்படாமைக்கான காரணம்	குறிப்புக்கள்

தயவுசெய்து அடுத்துவரும் மாதத்தின் 15ஆம் நாளன்று subfid@cbsl.lk மின்னஞ்சல் மூலம் அனுப்பி வைக்கவும்.